

# Entsorgungsmerkblatt 2012

des ZEBÄ (Zweckverband der Zuger Einwohnergemeinden für die Bewirtschaftung von Abfällen)

Bitte aufbewahren!



## Abfuhr und Sammlungen, Ökihof

	Abfuhr / Sammlung	Ökihof	Ökibus	Sammelstellen	Verkaufsstellen
Hauskehricht	●	-50/kg			
Sperrgut, brennbar	●	-50/kg			
Grün-, Garten- und Küchenabfälle	●				
Papier (gebündelt)	●	●			
Papierschnitzel (durchsichtige Säcke)					
Karton	●	●			
Textilien, Schuhe	●	●			



## Sammelstellen, Ökihof, Ökibus

Einwegglas		●	●	●
Stahlblechdosen		●	●	●
Aluminium		●	●	●



## Ökihof, Ökibus

Flaschen		●	●	●
PET-Getränkeflaschen		●	●	●
Kunststoffe/Folien		-50/kg	●	
EPS Polystyrol Hartschaum		●	●	
Altöl / Speiseöl		●		
Metall		●		
Keramik, Porzellan, inerter Bauschutt		max. 200 l		
Bücher		●		
CD, DVD		●	●	●



## Ökihof, Verkaufsstellen

Batterien, Akkus		●	●	●
Autobatterien, Pneus		1-/kg		●
Kaffeekapseln		●	●	●
Leuchtstoff-/Energiesparlampen		●		●
Elektrische und elektronische Geräte		●		●
Haushalts-, Kühl- und Gefriergeräte		●		●



## Sonderabfälle

Medikamente		●		●
Chemikalien, Lacke, Farben usw.		●		●

**Tierkadaver** (bis 70 kg auch Werkhof) Reg. Tierkörpersammelstelle RST, Walterswil, 041 761 10 64



**Gemeinde Cham**  
**Ökihof Furenmatt**  
**Telefon 041 723 87 90**  
**www.cham.ch**

### Ökihof

Lindencham  
 Nächste Bushaltestelle: Heiligkreuz  
 Öffnungszeiten:  
 Mo–Fr: 13.45–16.30, Sa: 08.30–12.00  
 Feiertage: www.cham.ch

### Ökibus

Fahrplan auf Seite 4

### Brockehuus

äussere Güterstr. 10, beim Ökihof Zug, Tel. 041 725 26 90  
 Öffnungszeiten:  
 Mittwoch: 13.00–16.30 / Samstag: 09.00–13.00

Geeignetes Material für das Brockehuus wird bei der Annahmestelle in Zug auch während den Öffnungszeiten des Ökihofs entgegengenommen.

### Preise

Kehrichtsack	17 l	Fr. 1.50
Kehrichtsack	35 l	Fr. 2.90
Kehrichtsack	60 l	Fr. 4.90
Kehrichtsack	110 l	Fr. 8.80

### Bezugsquellen

Postschalter +  
 Detailhandel

Sperrgutmarke	Fr. 19.00	Postschalter
Sperrgut pro Kilo	Fr. 0.50	
PE, PP, PS, 240-l-Sack	Fr. 9.50	

### Abfälle aus Betrieben

Industrie-Gewerbe-Dienstleistungs-Betriebe stellen ihren Kehricht in 800 Liter Normcontainern mit Wägechip zum Preis von 50 Rp. pro kg bereit. Das Anmeldeformular kann unter [www.zebazug.ch](http://www.zebazug.ch) heruntergeladen werden.

**Wichtige Adressen:** ZEBÄ, Geschäftsstelle Cham, Tel. 041 783 03 40, [www.zebazug.ch](http://www.zebazug.ch) und [www.oekihof.ch](http://www.oekihof.ch)

Gemeindeverwaltung Cham, Werkhof, Tel. 041 723 87 90

Kehricht: Heggli AG, Tel. 041 318 33 22 / Grüngut: Furrer Transporte AG, Tel. 041 780 36 55

Gemeinnützige Gesellschaft Zug (GGZ), GGZ@WORK – RECYCLING BAAR, Tel. 041 763 23 13

Gemeinnützige Gesellschaft Zug (GGZ), GGZ@WORK – BAUTEILLADEN ZUG, Tel. 041 712 26 75

# Halb- und Unterflursammelanlagen



**Leitwort  
unseres  
Präsidenten**

Liebe Zugerinnen und Zuger,

Die ZEBA Delegiertenversammlung vom Mai 2011 hat für die kommenden Jahre strategisch wichtige Entscheide beschlossen. Im Laufe des Herbstes 2011 werden die Gemeinden über die Beteiligung an der Renergia Zentralschweiz AG und einen Kredit von 10.7 Mio. CHF beschliessen.

Mit einem Rahmenkredit von 4.5 Mio. CHF für 10 Jahre fördert sie die Umsetzung von Unterflurbehältern. Bis zur Eröffnung der Renergia im 2015 sind genügend Standorte realisiert, dass im Bereich der Leerung dieser Behälter geeignete Fahrzeuge beschafft werden können. Mittelfristig erwartet der Verwaltungsrat, dass in den Zuger Gemeinden dank dieses Systems insgesamt ein Kehrichtfahrzeug weniger beschafft werden muss. So bläst ein guter «Wind» durch die Zentralschweizer Abfallwirtschaft, der ab 2015 auch in Perlen ein gutes Feuer brennen lässt.

Paul Langenegger,  
Verwaltungsratspräsident

## Halb- und Unterflursammelanlagen für Hauskehricht

Halb- und Unterflursammelanlagen sind ganz oder teilweise im Boden versenkte Behältnisse. Der Hauskehricht wird in gebührenpflichtigen Abfallsäcken über eine Einwurfsäule in die Sammelanlagen entsorgt. Die teils oder ganz im Boden versenkten Behälter müssen zur Entleerung jeweils mit einem Kran aus dem Boden gehoben werden. Halb- oder Unterfluranlagen sind mit ihrem grossen Fassungsvermögen von 5000 Litern pro Einwurfsäule bestens geeignet, die Keh-

richtentsorgung effizienter zu machen. Die heute vielerorts im Einsatz stehenden Container haben lediglich ein Volumen von 240 oder 800 Litern. Mit den neuen Sammelanlagen kann somit die Zunahme der Haushalte aufgefangen werden ohne dass zusätzliche Kehrichtfahrzeuge eingesetzt werden müssen. Die Gemeinden sind nämlich verpflichtet, die Abfallbewirtschaftung effizient und kostenbewusst zu organisieren.

## Einführung der bewährten Unterfluranlagen im Kanton Zug

Noch gibt es nur wenige Unterfluranlagen im Kanton Zug, so z.B. in Menzingen oder an zwei Standorten in der Zuger Altstadt und beim Zentrum Frauensteinmatt. In anderen Schweizerstädten, wie Chur oder Lugano und an vielen Orten im Ausland sind die kundenfreundlichen Unterfluranlagen für die Kehrichtentsorgung bereits flächendeckend verfügbar. Bald werden Unterfluranlagen auch in den Zuger Gemeinden vermehrt anzutreffen sein. Die Delegiertenversammlung des ZEBA hat am 10. Juni 2011 beschlossen, dass in Zukunft Halb- und Ganzunterfluranlagen ebenfalls zugelassen sind. Die Gemeinden können für Wohnsiedlungen, einzelne oder mehrere Strassenzüge die Erstellung von Halb- oder Unterfluranlagen auch anordnen. Bis die Halb- und Unterfluranlagen flächendeckend zur Verfügung stehen, rechnet der ZEBA mit rund zehn Jahren Einführungszeit.

## Vorteile für die Haushalte

Zu den Gewinnern gehören vor allem die Haushalte: Die Anwohner können ihren Hauskehricht im gebührenpflichtigen ZEBA-Sack unabhängig von einem Kehricht-Tourenplan an sieben Tagen in der Woche rund um die Uhr in den Halb- oder Unterfluranlagen entsorgen. Lästige Gerüche im Haushalt und an den Entsorgungsstellen können vermieden werden. Die in den Unterfluranlagen entsorgten Kehrichtsäcke können auch nicht mehr durch Vandalen oder Tiere aufgerissen werden.

Da die Kehrichtfahrzeuge weniger oft anhalten und wieder anfahren müssen, profitiert auch unsere Atemluft vom neuen Sammelsystem.

## Grössere Bringdistanzen

Als kleinen Wehrmutstropfen müssen die Benutzer der Halb- und Unterfluranlagen eine weitere Bringdistanz in Kauf nehmen, um den Kehrichtsack zu entsorgen. Die bisherigen Erfahrungen haben aber gezeigt, dass für die allermeisten Benutzer die Vorteile weit grösser sind als die Nachteile.

Unterflursammelstelle Schmidgasse in Zug



Unterflursammelstelle Menzingen: Andocken des Krans an den Haken der Einwurfsäule



Unterflursammelstelle Menzingen: Leeren des Unterflurcontainers



# Die Kanalisation

## Die Kanalisation ist keine Abfallentsorgungsanlage!

Eigentlich ist es ganz einfach: Nur Fäkalien und Toilettenpapier dürfen durch das WC in die Kanalisation entsorgt werden. Und sonst nichts anderes! Aber auch das Lavabo oder Waschbecken sowie Bodenabläufe und Einlaufschächte sind keine Abfallentsorgungsanlagen. Trotzdem wurden im Jahr 2010 in der Kläranlage Schönau bei Cham 256 Tonnen Feststoffe durch die Rechenanlage zurückgehalten und mussten als Abfall entsorgt werden. Das sind immerhin 1,84 kg pro Einwohner.

Biologisches Reinigungsbecken der Kläranlage Schönau



**So gehören Feststoffe wie Wattestäbchen, Wegwerfwindeln, Kondome, Slip-einlagen, Verpackungen, Textilien, Katzenstreu, Zigarettenstummel nicht in die Kanalisation.** Diese Dinge gehören in die gebührenpflichtigen Kehrichtsäcke.

**Aber auch Speiseöl- und Fett, Frittieröl und feste Speisereste dürfen nicht durch die Kanalisation entsorgt werden.** Fette

Kläranlage Schönau



und Öle können am Ökihof abgegeben werden; Speisereste gehören in die Grüngutabfuhr. Diese Stoffe verbinden sich im Abwasser zu zähen Feststoffen, die sich in den Rohren und Abwasserpumpwerken festsetzen. Dies kann zu Verstopfungen und Geruchsbelästigungen führen, die nur mit grossem Aufwand behoben werden können. Speisereste und Küchenabfälle im Abwasser sind zudem ideales Rattenfutter und unterstützen die Vermehrung der Ratten.

## Maschinenöle, Verdüner, Farben und Benzin gehören nicht in die Kanalisation.

Mineralölprodukte können in der Kläranlage nicht oder nur schlecht abgebaut werden. Leichtflüchtige Stoffe wie Benzin und Verdüner können sich entzünden und Explosionen verursachen. Bringen Sie diese Stoffe zurück an die Verkaufsstelle oder den Ökihof.

## Medikamente, Chemikalien und Gifte gehören nicht in die Kanalisation.

Diese Stoffe können in der Drogerie, Apotheke oder in ihrem Ökihof entsorgt werden.

Wasch- und Reinigungsmittel enthalten waschaktive Substanzen wie Duft- und Phosphatersatzstoffe. In der Kläranlage werden sie nicht vollständig abgebaut. Sie belasten deshalb die Gewässer. **Ein an die Verschmutzung angepasster Einsatz der Wasch- und Reinigungsmittel schon die Umwelt und das Portemonnaie.**

## Fremdsprachige Entsorgungsmerkblätter

### Ein Entsorgungsmerkblatt 2012

in ihrer Muttersprache ist bei jeder Gemeindeverwaltung erhältlich.

### Information leaflet on waste collection and treatment 2012

A waste disposal leaflet in your mother tongue is available from your local council.

### Feuille d'information sur la collecte et le traitement des déchets 2012

Vous obtenez une notice explicative sur l'évacuation des déchets dans votre langue maternelle auprès de l'administration communale.

### Prospetto per lo smaltimento dei rifiuti 2012

Potete richiedere alla Cancelleria comunale un prospetto nella vostra madrelingua per lo smaltimento dei rifiuti.

### Hoja informativa de eliminación de residuos 2012

Una información sobre la eliminación de residuos, redactada en su lengua materna, está disponible en su ayuntamiento.

### Boletim informativo relativo à eliminação de resíduos 2012

Na Junta de Freguesia, encontrará instruções na sua língua para a eliminação do lixo.

### Informator për dispozicionin e mbeturinave 2012

Pranë komunës suaj mund të gjeni një informacion në gjuhën amtare për grumbullimin e mbeturinave.

### Uputstvo za odlaganje otpada 2012

Informacijski list o odstranjanju otpada na Vašem maternjem jeziku možete dobiti kod općinske uprave.

### Letak za odlaganje 2012

Informacioni list o odstranjanju odpadaka na Vašem maternjem jeziku možete da dobijete kod opštinske uprave.

### Atk ïmha Tebliğ Notu 2012

Ana dilinizde yazılmış olan bir çöplük götürme bildirisini ikamet ettiğiniz yerin belediyesinden alabilirsiniz.

*Für fremdsprachige Mieter/innen bietet der ZEBA Vermietern und Liegenschaftsverwaltungen unter*

*www.zebazug.ch*

*einen nützlichen «Download»-Service: Ein leicht verständliches Abfallmerkblatt in neun Sprach-Versionen.*

## Impressum

**Herausgeber:** ZEBA in Zusammenarbeit mit Ihrer Wohngemeinde

**ZEBA-Verwaltungsrat VR:** Paul Langenegger, VR-Präsident, Baar; Erich Wenger, VR-Vize-Präsident, Hünenberg; Andreas Bossard, Zug; Pius Meier, Oberägeri; Bruno Werder, Cham  
**Geschäftsführer:** Hans Ulrich Schwarzenbach

### ZEBA-Arbeitsgruppe Entsorgungsmerkblatt:

Urs Muff, Unterägeri; Bruno Eigensatz, Steinhäusern; Bruno Trüssel, Zug; Rolf Longhi, Baar; Stefan Jäggi, Walchwil.

Druck: Kalt-Zehnder-Druck AG, Zug.

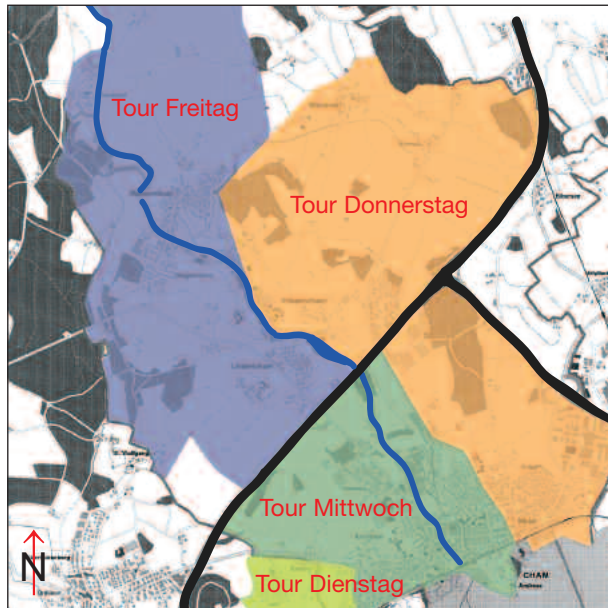
Fotos: Bruno Trüssel und Markus Hartmann.

# Die Abfahren beginnen ab 7 Uhr



## Regulärer Tourenplan für kompostierbare Abfälle

Furrer Transporte AG, Telefon 041 780 36 55



## Ausnahmen 2012

### Tour Dienstag

Weihnachten, 25.12. wird vorgeholt Mo, 24.12.

### Tour Mittwoch

Nationalfeiertag, 1.8. wird nachgeholt Do, 2.8.

Mariä Himmelfahrt, 15.8. wird nachgeholt Do, 16.8.

Stefanstag, 26.12. wird nachgeholt Do, 27.12.

### Tour Donnerstag

Auffahrt, 17.5. wird nachgeholt Fr, 18.5.

Fronleichnam, 7.6. wird nachgeholt Fr, 8.6.

Allerheiligen, 1.11. wird nachgeholt Fr, 2.11.

### Tour Freitag

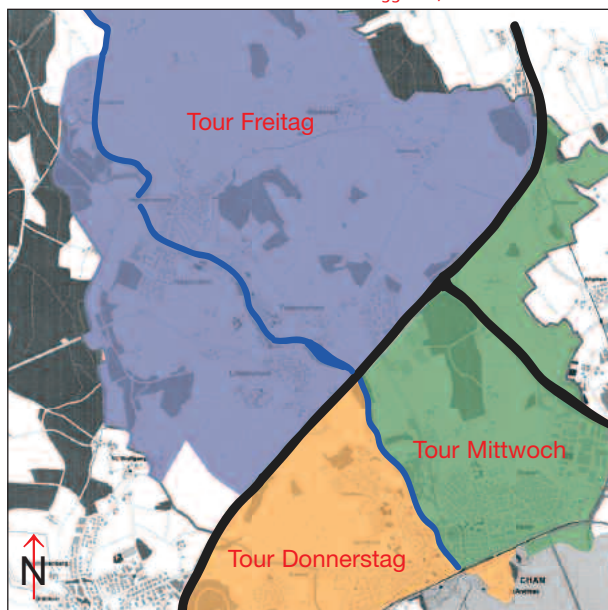
Karfreitag, 6.4. wird vorgeholt Do, 5.4.



## Regulärer Tourenplan für

## Hauskehricht + brennbares Sperrgut

Heggli AG, Telefon 041 318 33 22



## Ausnahmen 2012

### Tour Mittwoch

Nationalfeiertag, 1.8. wird nachgeholt Fr, 3.8.

Mariä Himmelfahrt, 15.8. wird nachgeholt Fr, 17.8.

Stefanstag, 26.12. wird nachgeholt Fr, 28.12.

Berchtoldstag, 2.1.2013 wird nachgeholt Fr, 4.1.2013

### Tour Donnerstag

Auffahrt, 17.5. wird nachgeholt Fr, 18.5.

Fronleichnam, 7.6. wird nachgeholt Fr, 8.6.

Allerheiligen, 1.11. wird nachgeholt Fr, 2.11.

### Tour Freitag

Karfreitag, 6.4. wird vorgeholt Do, 5.4.

## Fahrplan Ökibus

### Dienstag

08.00	Niederwil, Kirchenplatz
08.20	Rumentikon, Ringstrasse
08.40	Dorfstrasse
09.00	Flurstrasse
09.20	Lindenham
09.40	Langackerstrasse
10.00	Knonauerstrasse
10.20	Alpenblick
10.40	Röhrliberg

### Donnerstag

08.00	Eichstrasse
08.20	Duggelistrasse
08.40	Mugerenstrasse
09.00	Löbernstrasse
09.20	Rigistrasse (Kirchbühl)
09.40	Kleinweid
10.00	Pilatusstrasse
10.20	Seehofstrasse
10.40	Eizmoosweg

Der SMS-Anbieter 468 bietet einen Erinnerungsservice für die Abfuhr von Altpapier und Karton sowie für die Textilsammlung.

Senden Sie eine SMS mit dem Text: ALTPAPIER START oder TEXTIL START gefolgt von Ihrer Adresse an die Nummer 468.

Die An- und Abmeldung für den Erinnerungsservice ist gratis. Das Erinnerungs-SMS kostet 20 Rappen.

Der Tourenplan mit dem Strassenverzeichnis und den Plan der Ökibushaltestellen finden Sie unter:

[www.cham.ch](http://www.cham.ch) – und dort unter: Umwelt/Energie/Entsorgung



## Papier

nur gebündeltes Papier (Bündel max. 20 cm hoch)

Tour nördlich der Autobahn  
079 342 21 33 am Sammeltag

Tour südlich der Autobahn  
079 518 50 10 am Sammeltag

	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Jan.
Freitag	13.	-	30.	-	11.	-	-	-	-	5.	16.	-	11.
Samstag	-	25.	-	-	-	30.	-	25.	-	-	-	-	-
Freitag	-	-	-	-	11.	-	-	-	-	5.	-	-	-
Samstag	14.	25.	31.	-	-	30.	-	25.	-	-	17.	-	12.



## Karton

041 761 42 09 am Sammeltag

ganze Gemeinde

ohne Industrie

	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Jan.
Montag	16.	27.	-	2.	14.	-	2.	27.	-	8.	19.	-	14.



## Textilien

Sammelsäcke im Briefkasten beachten

	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Jan.
TEXAID Samstag	-	-	10.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tell-Text Montag	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22.	-	-	-